

TABLE DES MATIÈRES

Marylène POSSAMAI

Introduction 7

PREMIÈRE PARTIE

LES SOURCES ET LES GLOSES DE L'OVIDE MORALISÉ

Frank T. COULSON

The Allegories in the Vulgate Commentary 23

Laura ENDRESS

Un répertoire du type « *de montibus et fluminibus* »
dans l'*Ovide moralisé*?

À propos d'un passage interpolé et ses sources possibles 39

Jean-Yves TILLIETTE

De la prose au vers.

L'*Ovide moralisé* traducteur de Hugues de Fouilloy 67

Jean-Baptiste GUILLAUMIN

Cosmologie et représentations du monde

dans les gloses latines du premier livre de l'*Ovide moralisé* 99

DEUXIÈME PARTIE

LA PRÉSENCE AUCTORIALE ET LE TRAVAIL
DE CONJOINTURE DANS LE TEXTE
DE L'OVIDE MORALISÉ

David F. HULT

Ovide moralisé.

Anonymat et autorité 141

Francesco MONTORSI

La traduction de la voix narrative dans l'*Ovide moralisé* 155

Simone BIANCARDI

Le livre XII de l'*Ovide moralisé*.

Réécritures, entre continuité et discontinuité 185

TROISIÈME PARTIE

REMANIEMENTS, INFLUENCES ET POSTÉRITÉ
DU TEXTE DE L'OVIDE MORALISÉ

Prunelle DELEVILLE

Une réécriture de l'*Ovide moralisé*.

Les copies de la famille Z 205

Jean-Marie FRITZ

Moraliser le cannibalisme (Lycaon, Pélops, Térée).

Les solutions des *Ovides moralisés* latins et français 219

Irene SALVO GARCÍA

Les *Métamorphoses* et l'histoire ancienne en France
et en Espagne (XIII^e-XIV^e s.).L'exemple des légendes crétoises (*Mét.* VII-VIII) 235

Ines HANSEN

De l'*Ovide moralisé* à l'*Ovide figuré*.

Observations sur les premiers imprimés

des *Métamorphoses* françaises 259

Marylène POSSAMAI

Postface 287

Bibliographie 293

Index des noms des personnages mythologiques et bibliques . . . 309

Index des auteurs et des éditeurs/imprimeurs anciens 313

Résumés 317